



INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

MASAŻER NARAMIENNY
MAX-COMFY 2000 WIRELESS

Przed użyciem urządzenia prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi! Należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem! Zachowaj instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

Ostrzeżenie:

- Aby ograniczyć ryzyko pożaru, oparzeń, porażenia prądem elektrycznym lub innych obrażeń, należy przestrzegać poniższych instrukcji.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Aby uniknąć przegrzania produktu, nie należy go używać pod poduszkami, kocami itp.
- Proszę trzymać z dala od dzieci.
- Proszę trzymać z dala od wody i płynów.
- Użytkownicy z upośledzeniem fizycznym lub niepełnosprawnością powinni używać pod kierunkiem i po przeczytaniu instrukcji.
- Proszę używać tego produktu zgodnie z dostarczoną instrukcją.

Niebezpieczeństwo:

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Po użyciu lub przed czyszczeniem produktu, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Jeśli produkt wpadnie do wody, nie dotykaj mokrego produktu. Musisz wyciągnąć wtyczkę.
- Nie używaj produktu podczas kąpieli pod prysznicem lub w wannie.
- Nie umieszczaj produktu w wodzie ani innym płynie.

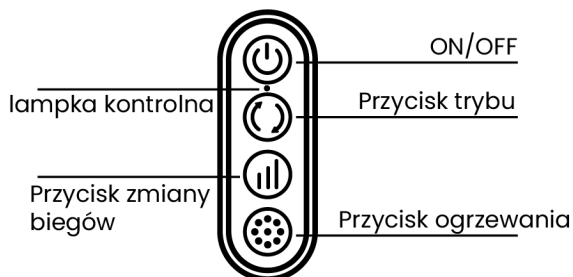
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Jeśli cierpisz na następujące schorzenie lub stan, przed użyciem skonsultuj się z lekarzem: niewydolność serca, niewydolność nerek, zakażenie żył powierzchownych (tzw. zapalenie żył) lub tkanki miękkiej (tzw. Zaburzenia krwawienia.)

Osoby nieodpowiednie do korzystania z tego produktu. Jeśli masz następujący stan, przed użyciem skonsultuj się z lekarzem.

- Chory, który otrzymuje lekarstwa od lekarza lub źle się czuje.
- Pacjent z chorobą nowotworową.
- Kobieta w ciąży lub kobieta w menstruacji
- Nie używać przez osoby z implantami medycznymi bez konsultacji z lekarzem.
- Nie używać na uszkodzonej skórze lub w przypadku bólu niewyjaśnionego pochodzenia.

SPOSÓB UŻYCIA



Włącz zasilanie

Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy, aby rozpocząć działanie produktu.

Regulacja biegów

- Po włączeniu produktu domyślnym stanem jest drugi bieg. Naciśnij przycisk koła zębatego, aby przejść do trzeciego biegu.
- Naciśnij ponownie przycisk zmiany biegów, aby przejść do pierwszego cyklu zmiany biegów.

Wybór trybu

- Po włączeniu zasilania domyślnie ustawiony jest tryb 1. Aby przełączać się między trybem 1 i trybem 2, należy lekko nacisnąć przycisk trybu.

Regulacja ciepłego kompresu

- Po włączeniu zasilania funkcja gorącego kompresu jest domyślnie wyłączona.
- Naciśnij przycisk skrótu, aby przejść do pozycji dolnej.
- Naciśnij ponownie przycisk skrótu, aby przejść do wyższej pozycji.

Wyłączenie systemu

- Automatyczne wyłączenie: Automatyczne wyłączenie po 15 minutach używania produktu. Ręczne wyłączenie: Aby wyłączyć, lekko naciśnij przycisk.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Środkową podszewkę można zdemontować i wyprać. Za pomocą wilgotnej ściereczki lub gąbki nasącz odpowiednią ilość ciepłej wody do powłoki PU i delikatnie przetrzyj powierzchnię skórzanej powłoki, aby usunąć kurz i brud.

Regularny masaż może poprawić funkcjonowanie całego organizmu.

Popraw jakość snu. Masaż może rozluźnić ciało, wyeliminować zmęczenie i zmniejszyć napięcie. Może również poprawić sen i poprawić jakość snu.

Popraw funkcję organizmu. Masaż może promować krążenie krwi w organizmie, aby zapewnić odpowiednie składniki odżywcze, poprawić detoksykację limfy.

Stan funkcji przewodu pokarmowego. Masaż może poprawić funkcje przewodu pokarmowego, poprawia trawienie. Wspomóż trawienie, złagodzić zaparcia i inne niekorzystne okoliczności żołądkowo-jelitowe.

Masaż szyi i ramion. Znakomity kształt krzywej umożliwia ciasny masaż szyi i ramion.

Masażer ugniatający. To głęboki masaż. Głowice masujące ugniatają i masują w górę lub w dół.

Funkcja rozgrzewająca. Funkcja rozgrzewająca łagodzi napięcie mięśni i ból.

Do użytku domowego lub w podróży.

Uwaga

- Do ładowania tego produktu należy używać zasilacza wyjściowego 5V 2A.
- Upewnij się, że urządzenie i transformator są identyczne.
- Nie usuwaj połączenia na siłę, ponieważ może to spowodować uszkodzenie.
- Urządzenia nie należy stawiać na twardej powierzchni, może to spowodować uszkodzenie funkcji masażu i ogrzewania.

METODA ŁADOWANIA

Kwestie wymagające uwagi

- Tego produktu nie można ładować za pomocą szybkiego ładowania.
- Do ładowania tego produktu należy używać zasilacza wyjściowego 5V 2A

Metoda ładowania

- Ten produkt wykorzystuje interfejs typu C.

- Podłącz maszynę do źródła zasilania 5V 2A za pomocą dołączonego kabla ładującego, aby ją naładować.
- Podczas ładowania kontrolka świeci na czerwono. Po pełnym naładowaniu kontrolka świeci na zielono.
- Po naładowaniu ostrożnie odłącz ładowarkę.

Uwaga: Produkt nie może być używany podczas ładowania.

Ostrzeżenie: Urządzenie ma powierzchnię nagrzewającą się, dlatego osoby niewrażliwe na ciepło muszą zachować ostrożność podczas jego użytkowania.

DANE TECHNICZNE

MOC	25 W
NAPIĘCIE	5V
MATERIAŁ	Miękka skóra ekologiczna + tkanina bawełniano-liniana
BEZPRZEWODOWE UŻYTKOWANIE	Bateria 2000mA
RELAKSUJĄCE CIEPŁO	TAK
REGULACJA PRĘDKOŚCI	TAK
ZMIANA KIERUNKU GŁOWIC	TAK
ILOŚĆ PUNKTÓW MASUJĄCYCH	8 na dwóch głowicach
FUNKCJA OGRZEWANIA ŚWIATŁEM	TAK
TIMER	15 minut
UCHWYT NA DŁONIE	TAK
W ZESTAWIE	ładowarka sieciowa

GWARANCJA

Sprzedawca odpowiada za wadliwy towar przez 2 lata od jego wydania.

Wszystkie zdjęcia i rysunki mają charakter poglądowy.

Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego kontenera na odpady na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (dalej również „zużyty sprzęt” lub „elektrośmieci”) nie może być wyrzucany razem z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do pojemnika stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyty sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia zużycia zasobów naturalnych i obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Malis B. Machoński Sp. K. oświadcza, że opisane w niniejszej instrukcji Urządzenie Maltec spełnia wszystkie wymagania:

WE 2014/30/UE

Spełnia następujące standardy:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

Producent:

Malis B. Machoński Sp. K.

Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przeźmierowo, Polska

www.malis.pl

Bartosz Machoński



INSTRUCTION MANUAL EN

NECK MASSAGER
MAX-COMFY 2000 WIRELESS

Please read this user manual before using the device! Follow all safety instructions to avoid damage caused by improper use! Keep the user manual for future reference.

Warning:

To reduce causing a fire, burns, electric shock or any other injury please observe the following instructions.

- Once finished using the device please pull out the plug from the socket.
- To avoid overheating the product please do not use under pillows, blankets etc.
- Please keep away from children.
- Please keep away from water and liquids.
- Users with physical impairment or a disability should use under guidance and after reading the instructions.
- Please use this product according to this manual provided.

Danger:

In order to reduce the risk of electric shock, please follow the instructions below:

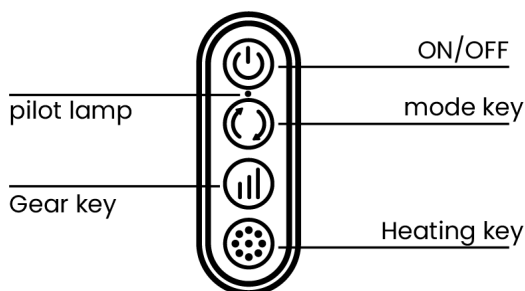
- After using or before cleaning product, please pull out the plug.
- If the product falls into the water, don't touch the wet product. You must
- pull out the plug.
- Do not use the product when taking a shower or a bath.
- Do not place the product in water or other liquid.

PRECAUTIONS

If you suffer from any of the following conditions, consult your doctor before use: heart failure, kidney failure, infection of the superficial veins (known as phlebitis) or soft tissue (known as bleeding disorders). People who are not suitable for using this product. If you have the following condition, consult your doctor before use.

- Patients who are receiving medication from a doctor or who are feeling unwell.
- Patients with cancer.
- Pregnant women or women who are menstruating.
- Do not use if you have medical implants without consulting your doctor.
- Do not use on damaged skin or in cases of unexplained pain.

HOW TO USE



Turn on the power

Press and hold the button for 3 seconds to start the product.

Gear adjustment

- When the product is turned on, the default setting is second gear. Press the gear button to switch to third gear.
- Press the gear shift button again to switch to the first gear shift cycle.

Selecting the mode

- When the power is turned on, mode 1 is set by default. To switch between mode 1 and mode 2, lightly press the mode button.

Warm compress adjustment

- When the power is turned on, the warm compress function is disabled by default.
- Press the shortcut button to move to the lower position.
- Press the shortcut button again to move to the higher position.

Turning off the system

- Automatic shut-off: The product will automatically turn off after 15 minutes of use. Manual shut-off: To turn off, lightly press the button.

MAINTENANCE AND CLEANING

The centre lining can be removed and washed. Using a damp cloth or sponge, soak the appropriate amount of warm water into the PU coating and gently wipe the surface of the leather coating to remove dust and dirt.

Regular massage can improve the whole body function.

Improve the quality of sleep. Massage can make the body relax, eliminate fatigue, and relieve pressure. It also can improve sleep, and improve sleep quality

Improve body function. Massage can promote blood circulation for the body to provide adequate nutrients, improve lymph detoxification.

Condition gastrointestinal function. Massage can improve gastrointestinal function, promote the new supersedes the old, improve digestion. Help digestion, relieve constipation and other gastrointestinal adverse circumstances.

Massage Neck & Shoulder Exquisite curve design allows a tight massage for the neck and shoulder.

Kneading massager. This is a deep massage. The massage heads knead and massage upward or downward.

Warming Function Warming function this ease muscle tension and pain.

Home usage or on the go.

Notice

- Use a 5V 2A output power supply to charge this product.
- Ensure that the device and transformer are identical.
- Do not forcibly remove the connection, as this may cause damage.
- Do not place the device on a hard surface, as this may damage the massage and heating functions.

CHARGING METHOD

Points to note

- This product cannot be charged using fast charging.
- Use a 5V 2A output power supply to charge this product.

Charging method

- This product uses a Type-C interface.
- Connect the machine to a 5V 2A power source using the included charging cable to charge it.
- The indicator light will glow red while charging. Once fully charged,

the indicator light will glow green.
- Once charged, carefully disconnect the charger.

Note: This product cannot be used during charging

Warning: the device has a heating surface, and people who are not sensitive to heat must pay attention when using it.

TECHNICAL DATA

POWER	25 W
VOLTAGE	5V
MATERIAL	Soft eco-leather + cotton and linen fabric
WIRELESS USAGE	Battery 2000mA
RELAXING WARMTH	YES
SPEED CONTROL	YES
CHANGE OF DIRECTION OF THE HEADS	YES
NUMBER OF MASSAGE POINTS	8 on two heads
LIGHT HEATING FUNCTION	YES
TIMER	15 minutes
HAND GRIP	YES
INCLUDED	mains charger

WARRANTY

The seller is liable for defective goods for 2 years from the date of delivery.

All pictures and drawings are for reference only.

Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.



DECLARATION OF CONFORMITY

Malis B. Machoński Sp. K. declares that described in this manual Maltec meets all the requirements of the:

WE 2014/30/UE

Meets the following standards:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

Producent:

Malis B. Machoński Sp. K.

Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przeźmierowo, Polska

www.malis.pl

Bartosz Machoński



BEDIENUNGSANLEITUNG DE

NACKENMASSAGEGERÄT
MAX-COMFY 2000 WIRELESS

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden! Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf.

Warnung:

Um Brände, Verbrennungen, Stromschläge oder andere Verletzungen zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen.

- Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Steckdose.
- Um eine Überhitzung des Produkts zu vermeiden, verwenden Sie es bitte nicht unter Kissen, Decken usw.
- Bitte von Kindern fernhalten.
- Bitte von Wasser und Flüssigkeiten fernhalten.
- Benutzer mit körperlichen Beeinträchtigungen oder einer Behinderung sollten die Verwendung unter Anleitung und nach dem Lesen der Anweisungen durchführen.
- Bitte verwenden Sie dieses Produkt gemäß der mitgelieferten Anleitung.

Gefahr:

Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Ziehen Sie nach der Verwendung oder vor der Reinigung des Produkts bitte den Stecker.
- Wenn das Produkt ins Wasser fällt, berühren Sie das nasse Produkt nicht. Sie müssen den Stecker ziehen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht beim Duschen oder Baden.
- Legen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Wenn Sie unter einer der folgenden Erkrankungen oder Beschwerden leiden, konsultieren Sie vor der Anwendung Ihren Arzt: Herzinsuffizienz, Niereninsuffizienz, Infektion der oberflächlichen Venen (sogenannte Venenentzündung) oder des Weichgewebes (sogenannte Blutungsstörungen).

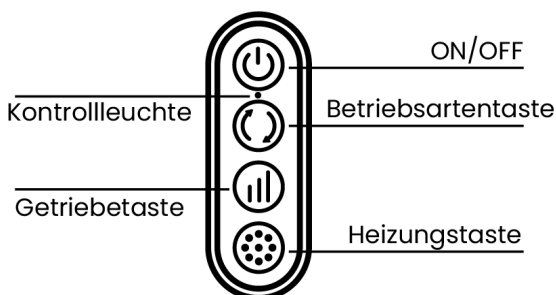
Personen, die dieses Produkt nicht verwenden sollten. Wenn Sie unter folgenden Erkrankungen leiden, konsultieren Sie vor der Anwendung Ihren Arzt.

- Patienten, die Medikamente einnehmen oder sich unwohl fühlen.
- Patienten mit Krebserkrankungen.
- Schwangere oder menstruierende Frauen
- Nicht ohne Rücksprache mit einem Arzt bei Personen mit medizini-

schen Implantaten anwenden.

- Nicht auf verletzter Haut oder bei Schmerzen unbekannter Ursache anwenden.

ANWENDUNG



Schalten Sie das Gerät ein

Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät zu starten.

Gangschaltung

- Nach dem Einschalten des Geräts ist standardmäßig der zweite Gang eingelegt. Drücken Sie die Zahnradtaste, um in den dritten Gang zu schalten.
- Drücken Sie die Gangschalttaste erneut, um zum ersten Gangwechselzyklus zu gelangen.

Modusauswahl

- Nach dem Einschalten ist standardmäßig Modus 1 eingestellt. Um zwischen Modus 1 und Modus 2 zu wechseln, drücken Sie leicht auf die Modustaste.

Einstellung der Wärmekompresse

- Nach dem Einschalten ist die Wärmekompressenfunktion standardmäßig ausgeschaltet.
- Drücken Sie die Schnelltaste, um zur unteren Position zu gelangen.
- Drücken Sie die Schnelltaste erneut, um zur höheren Position zu gelangen.

Ausschalten des Systems

- Automatisches Ausschalten: Das Gerät schaltet sich nach 15 Minuten Nutzung automatisch aus. Manuelles Ausschalten: Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie leicht auf die Taste.

PFLEGE UND REINIGUNG

Das mittlere Futter kann entfernt und gewaschen werden. Befeuchten Sie ein feuchtes Tuch oder einen Schwamm mit einer angemessenen

nen Menge warmem Wasser für die PU-Beschichtung und wischen Sie die Oberfläche der Lederbeschichtung vorsichtig ab, um Staub und Schmutz zu entfernen.

Regelmäßige Massagen können die gesamte Körperfunktion verbessern.

Verbessern Sie die Schlafqualität. Eine Massage kann den Körper entspannen, Müdigkeit beseitigen und Druck abbauen. Es kann auch den Schlaf verbessern und die Schlafqualität verbessern.

Verbessern Sie die Körperfunktion. Eine Massage kann die Durchblutung des Körpers fördern, um ihm ausreichend Nährstoffe zuzuführen und die Entgiftung der Lymphe zu verbessern.

Zustand der Magen-Darm-Funktion. Eine Massage kann die Magen-Darm-Funktion verbessern, das Neue fördern, das Alte verdrängen und die Verdauung verbessern. Helfen Sie der Verdauung, lindern Sie Verstopfung und andere Magen-Darm-Beschwerden.

Massage von Nacken und Schulter. Das exquisite Kurvendesign ermöglicht eine straffe Massage für Nacken und Schulter.

Knetmassagegerät. Dies ist eine Tiefenmassage. Die Massageköpfe kneten und massieren nach oben oder unten.

Wärmefunktion. Die Wärmefunktion lindert Muskelverspannungen und Schmerzen.

Heimgebrauch oder unterwegs.

Achtung

- Verwenden Sie zum Laden dieses Produkts ein Netzteil mit einer Ausgangsleistung von 5 V und 2 A.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät und der Transformator identisch sind.
- Entfernen Sie die Verbindung nicht mit Gewalt, da dies zu Schäden führen kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine harte Oberfläche, da dies die Massage- und Heizfunktion beeinträchtigen kann.

LADEMETHODE

Zu beachtende Punkte

- Dieses Produkt kann nicht mit Schnellladung aufgeladen werden.
- Verwenden Sie zum Aufladen dieses Produkts ein Netzteil mit einer Ausgangsleistung von 5 V und 2 A.

Lademethode

- Dieses Produkt verwendet eine Typ-C-Schnittstelle.
- Schließen Sie das Gerät zum Aufladen mit dem mitgelieferten Ladekabel an eine 5V 2A-Stromquelle an.
- Während des Ladevorgangs leuchtet die Anzeige rot. Nach vollständiger Aufladung leuchtet die Anzeige grün.
- Trennen Sie das Ladegerät nach dem Aufladen vorsichtig vom Gerät.

Achtung: Das Produkt darf während des Ladevorgangs nicht verwendet werden.

Warnung: Das Gerät hat eine Oberfläche, die sich erwärmt. Personen, die unempfindlich gegenüber Hitze sind, müssen daher bei der Verwendung Vorsicht walten lassen.

TECHNISCHE DATEN

LEISTUNG	25 W
SPANNUNG	5V
MATERIAL	Weiches Kunstleder + Baumwoll-Leinen-Gewebe
DRAHTLOSE NUTZUNG	Batterie 2000mA
ENTSPANNENDE WÄRME	JA
GESCHWINDIGKEITSREGELUNG	JA
ÄNDERUNG DER AUSRICHTUNG DER KÖPFE	JA
ANZAHL DER MASSAGEPUNKTE	8 auf zwei Köpfen
LICHTHEIZFUNKTION	JA
TIMER	15 Minuten
HANDGRIFF	JA
IM SET ENTHALTEN	Netzladegerät

GARANTIE

Der Verkäufer haftet für mangelhafte Ware für einen Zeitraum von 2 Jahren ab deren Auslieferung.

Alle Fotos und Zeichnungen dienen nur zur Veranschaulichung.

Entsorgung von Elektrogeräten



Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters auf den Produkten weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (im Folgenden auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Elektroschrott in den Container werfen, gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe enthalten (z.B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon), die für die Gesundheit und das Leben von Menschen und für die Umwelt gefährlich sind. Durch die Sortierung und Abgabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Verwertung, zum Recycling und zur Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen zur Verringerung des Verbrauchs natürlicher Ressourcen bei und senken die Produktionskosten für neue Geräte.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Malis B. Machoński Sp. K. erklärt, dass das in diesem Handbuch beschriebene Maltec Gerät alle Anforderungen der:

WE 2014/30/UE

Erfüllt die folgenden Normen:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

Hersteller:

Malis B. Machoński Sp. K.

Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przeźmierowo, Polska

www.malis.pl

Bartosz Machoński